

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации О.И. Беляева

“Коррелятивная конструкция в осетинском языке в типологическом освещении”, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 “Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание”

Диссертационное исследование О.И. Беляева посвящено интересной и сложной теме – структуре коррелятива. Коррелятивная конструкция представляет собой зависимую (коррелятивную) клаузу, такую, что подчинительному слову или мишени релятивизации соответствует вершина (коррелят) в главном предложении; коррелят указывает на синтаксическую позицию, соответствующую релятивной клаузе в главном предложении. Коррелятивные конструкции во многих языках имеют узкую сферу функционирования – ср. русск. *Что посеешь, то и пожнешь*. Эти конструкции и по синтаксической структуре, и по семантике не идентичны релятивным (*мальчик, которого я видел*). В осетинском языке коррелятивные конструкции используются широко: не только при релятивизации, но в первую очередь для выражения сентенциальных актантов и обстоятельственных предложений – что представляет собой типологически редкое явление.

В диссертации делается попытка предложить общее формальное описание коррелятивной конструкции независимо от того, как эта конструкция функционирует. За основу описания берутся морфосинтаксические свойства конструкции (в первую очередь характеристики подчинительного слова и коррелята, а также порядок слов) и референциальные характеристики коррелята и соответствующей ему именной группы в придаточном предложении. Такая постановка задачи представляется интересной и последовательной. Классификация придаточных предложений с точки зрения их функционирования достаточно хорошо разработана, а формальное описание механизма подчинения представляет ценность и само по себе, и с точки зрения того, всегда ли идентичное или различное функционирование типов сложного предложения соответствует формальным различиям.

Работа состоит из Введения, пяти Глав, Заключения, Списка литературы и двух Приложений. В Главе 1 дается краткий обзор грамматики осетинского языка: парадигмы склонения и спряжения и основные сведения о порядке слов. В главе 2 рассматриваются и подробно иллюстрируются типы коррелятивных конструкций: конструкции с релятивизацией, с сентенциальным актантом, обстоятельственные конструкции. Все эти конструкции объединяются тем, что в коррелятивной клаузе, которая стоит до или внутри главного предложения, имеется подчинительный союз или слово, которому в главном предложении соответствует коррелят – обычно демонстратив.

В главе 3 анализируются синтаксические свойства конструкции с коррелятивами и предлагается синтаксическая структура, общая для всех коррелятивов. Разные типы конструкций различаются позицией подчинительного слова внутри коррелятивной клаузы и предпочтительным расположением коррелятивной клаузы в начале предложения или перед коррелятом. О.И. Беляев предлагает анализ конструкции в рамках ЛФГ в терминах адъюнкции клаузы к СР (на левой периферии) или к DP (корреляту). В главе 4 анализируются формально-семантические свойства коррелятивной конструкции, и в первую очередь референциальную связь между мишенью релятивизации и коррелятом. Предлагается формально-семантическое описание коррелятивного предложения в терминах DRT (Discourse Representation Theory).

В главе 5 рассматривается вопрос, каково происхождение коррелятивной конструкции. Хотя осетинский относится к индо-иранской группе языков, и в языках этой группы (например, хинди) коррелятивная конструкция есть, она не идентична осетинской и имеет гораздо более узкую сферу функционирования. О.И. Беляев предполагает, что осетинская конструкция в ее современном виде возникла сравнительно недавно в результате контактов с абхазо-адыгскими языками, в которых многие типы придаточных оформляются как релятивные клаузы. В приложениях А и Б дается подробный обзор теории ЛФГ и более подробно разбирается формализация конструкции в рамках ЛФГ.

О.И. Беляев аккуратно описывает разные функциональные типы коррелятивных конструкций. В работе разбираются существующие описания сложных предложений в осетинском языке и коррелятивных конструкций в разных языках. При обосновании предлагаемого анализа все аргументы изложены ясно и последовательно и проиллюстрированы достаточно большим количеством материала. Используется как материал из корпуса, так и опросы носителей языка. При аргументации учитывается возможность разных решений, допускается сосуществование двух или более стратегий образования коррелятивных конструкций. Хотя О.И. Беляев придерживается ЛФГ, в работе учитываются имеющиеся описания в рамках минимализма. В работе наглядно проиллюстрированы несоответствия между формальными и функциональными уровнями описания: в этом смысле коррелятивная конструкция подтверждает общее правило, а не представляет исключение.

Одним из центральных вопросов глав 3 и 4 является то, следует ли, вводить передвижение, сводя случаи, когда коррелятивная клауза находится в начале предложения, к тем, когда она примыкает к корреляту. О.И. Беляев старается обосновать анализ без передвижения (признавая отношение дистантного или локального связывания между коррелятом и подчинительным словом). Исходя из формально-семантических аргументов главы 4, анализ в терминах связывания представляется полностью обоснованным. Однако в главе 4 для анализа референциальных связей между подчинительным словом в зависимой клаузе и коррелятом используются только данные релятивных клауз, в которых денотативные характеристики коррелята (или местоимения в позиции коррелята) и подчинительного слова тесно связаны, даже если это не кореферентность.

Выводы, полученные при анализе релятивных клауз, используются как аргумент в пользу структуры со связыванием, предлагаемой для коррелятивных конструкций всех видов, включая обстоятельственные. С одной стороны, такой подход логичен исходя из постановки задачи диссертации. С другой стороны, нельзя говорить об отношении связывания в том же самом смысле, что в конструкциях с релятивными клаузами, при рассмотрении дру-

гих видов коррелятивных клауз, особенно обстоятельственных. При формализации описания структуры коррелятивной конструкции О.И. Беляев (в п. 4.5) использует термин «кореферентность», а не «связывание». «Кореферентное» отношение между подчиняющим словом и коррелятом и даже «дистантное связывание», из общих соображений, не может играть серьезной роли в формировании синтаксической структуры конструкции с коррелятом.

В главе 3 подробно обсуждаются аргументы за и против анализа с передвижением, который предлагается некоторыми исследователями, в первую очередь, Р. Бхаттом. Как отмечает О.И. Беляев, факты, касающиеся островных ограничений в осетинском языке очень запутанны и не позволяют сделать никаких однозначных выводов.

Наличие «острова финитности» (ограничения на вынос коррелятивной клаузы из финитного предложения, с. 135), с нашей точки зрения, не является полностью обоснованным для осетинского языка; об этом говорит и О.И. Беляев. Как кажется, в осетинском нет *wh*-передвижения (ср. примеры (36) и (101), в которых одно и то же вопросительное слово может находиться и в начальной, и в предглагольной позиции). Поэтому топиализация – единственное передвижение (в том числе и для вопросительных слов), которое можно считать синтаксическим. Примеры на с. 102-103 показывают, что топиализация из финитной вложенной клаузы в принципе возможна. Можно предположить, что ограничения, действующие в коррелятивной конструкции, связаны с тем, что дистантная топиализация сентенциальной структуры, особенно сентенциального обстоятельства, может подвергаться каким-то дополнительным ограничениям по сравнению с именной группой. Ср. в нейтральном контексте: *Эту книгу, я хочу, чтобы Иван дал Марии* и *??? (Там), где растет дуб, я хочу, чтобы Иван встретился с Марией*. При рассмотрении этого вопроса следует учитывать факторы грамматикализации, коммуникативной структуры и др., подробно изложенные О.И. Беляевым.

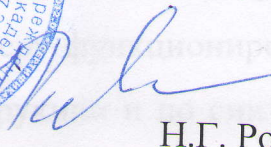
Отмеченные проблемы анализа связаны со сложностью исследуемого языкового материала, плохо поддающегося описанию с помощью любого формального аппарата. Диссертационная работа выполнена на высоком тео-

ретическом и эмпирическом уровне и заслуживает самой высокой оценки.

Диссертация “Коррелятивная конструкция в осетинском языке в типологическом освещении” соответствует всем критериям Положения о присуждении учёных степеней и является научно-квалификационной работой. О.И. Беляев заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 “Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание”. Автореферат и публикации автора полностью отражают основное содержание работы.

Старший научный сотрудник Отдела языков
народов Азии и Африки ИВ РАН, канд. филол. наук  Е.Л. Рудницкая

Подпись официального оппонента заверяю:

Ученый секретарь Института востоковедения  Н.Г. Романова

23.04.2014